

# Turmdrehkran

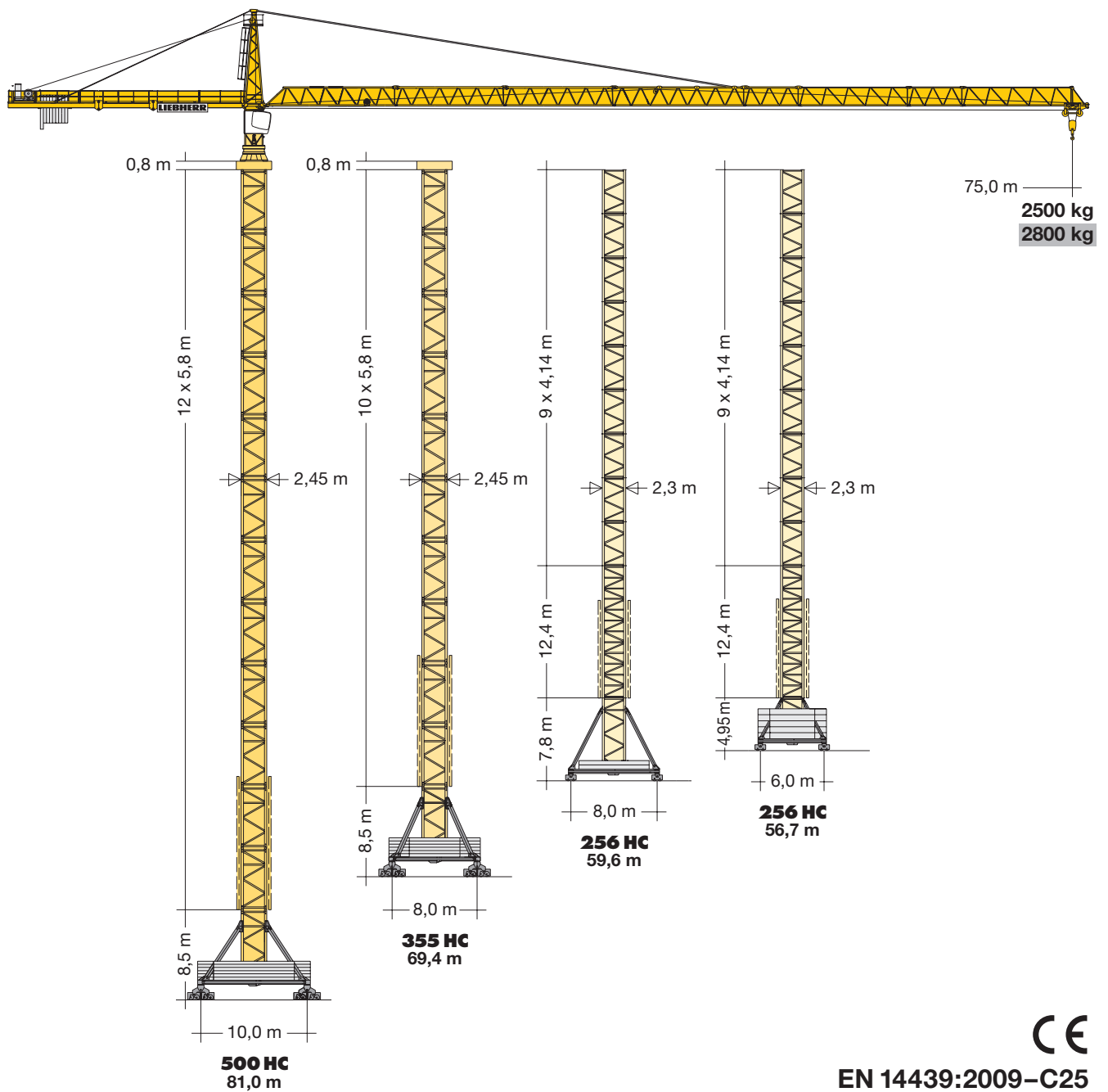
Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre  
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

## 280 EC-H 12 FR.tronic®

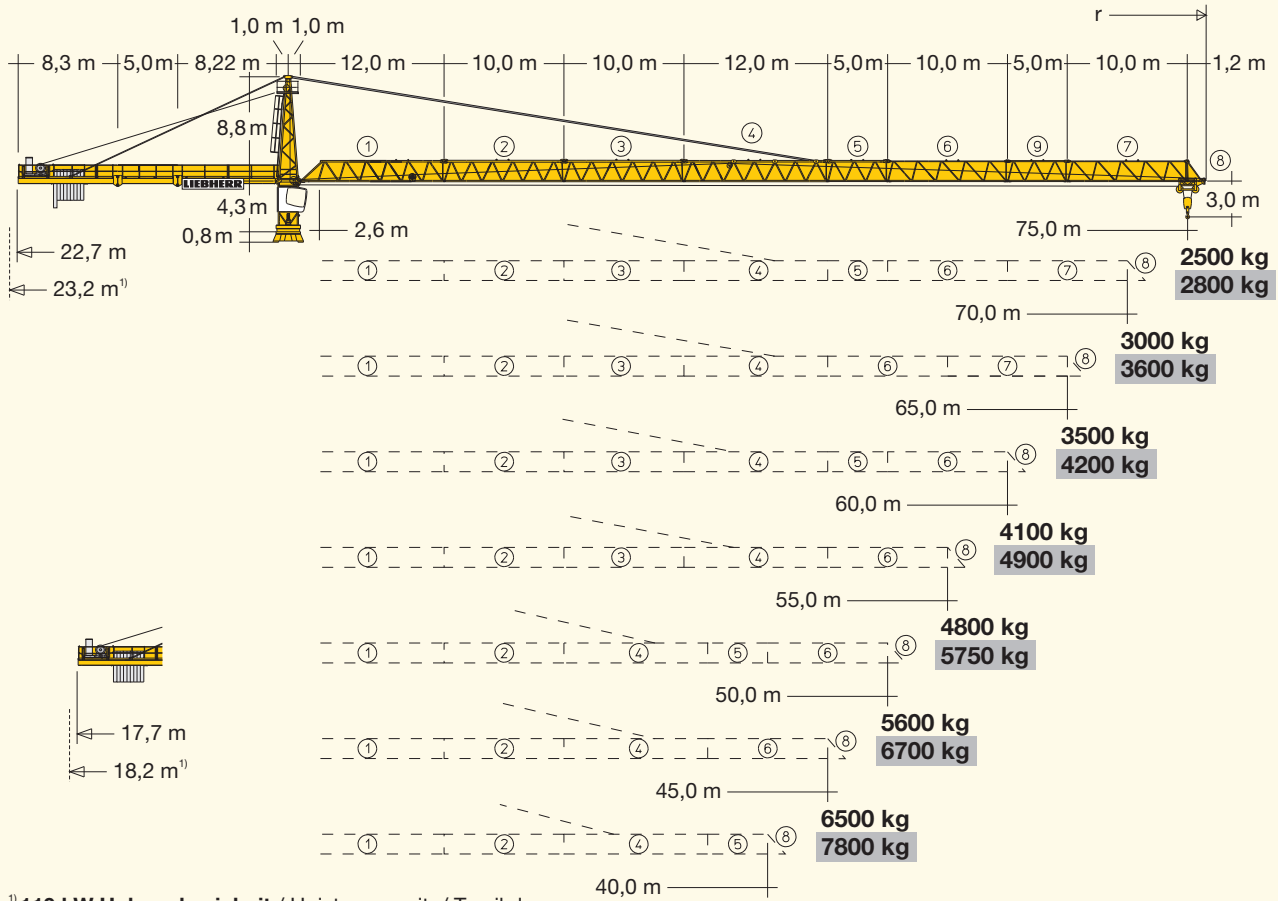
## 280 EC-H 12 Litronic®

280 EC-H 12 FR.tronic®  
280 EC-H 12 Litronic®

280 EC-H 16 FR.tronic®  
280 EC-H 16 Litronic®



# LIEBHERR



<sup>1)</sup> 110 kW Hubwerkseinheit / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки

7600 kg **LM1**  
9100 kg **LM2**

## Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento  
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC			355 HC			500 HC	
13	-	-	-	-	-	-	78,7*	-
12	-	-	-	-	-	-	72,9	81,0*
11	-	-	-	67,1*	-	-	67,1	75,2
10	-	-	-	61,3	69,4*	-	61,3	69,4
9	52,0**	56,7**	59,6**	55,5	63,6	-	55,5	63,6
8	47,9*	52,6*	55,5*	49,7	57,8	-	49,7	57,8
7	43,7	48,4*	51,3	43,9	52,0	-	43,9	52,0
6	39,6	44,3	47,2	38,1	46,2	-	38,1	46,2
5	35,4	40,1	43,0	32,3	40,4	-	32,3	40,4
4	31,3	36,0	38,9	26,5	34,6	-	26,5	34,6
3	27,2	31,9	34,8	20,7	28,8	-	20,7	28,8
2	23,0	27,7	30,6	14,9	23,0	-	14,9	23,0
1	18,9	23,6	26,5	9,1	17,2	-	9,1	17,2
0	14,7	19,4	22,3	3,3	11,4	-	3,3	11,4
	m			m			m	

\* **LM 2** Nicht möglich. / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível. / Не возможно.

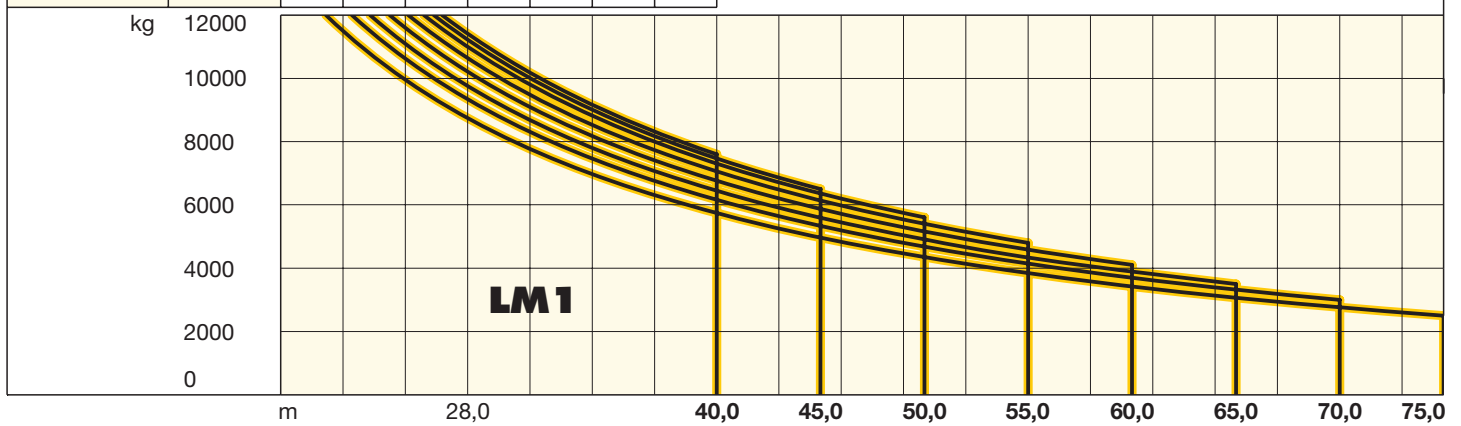
**Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata  
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

		<b>280 EC-H 12 FR.tronic®</b>														
m	r	m/kg	m/kg													75,0
			22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	
75,0	(r=76,6)	2,6-21,2 12000	11500	9950	8750	7770	6970	6310	5740	4970	4350	3840	3420	3070	2760	<b>2500</b>
70,0	(r=71,6)	2,6-22,4 12000	12000	10620	9340	8310	7470	6760	6160	5340	4680	4150	3700	3320	<b>3000</b>	
65,0	(r=66,6)	2,6-23,3 12000	12000	11090	9760	8690	7810	7070	6450	5590	4910	4360	3890	<b>3500</b>		
60,0	(r=61,6)	2,6-24,3 12000	12000	11600	10210	9090	8180	7410	6760	5870	5160	4580	<b>4100</b>			
55,0	(r=56,6)	2,6-25,2 12000	12000	12000	10640	9480	8530	7740	7060	6140	5400	<b>4800</b>				
50,0	(r=51,6)	2,6-25,9 12000	12000	12000	11000	9800	8820	8000	7310	6360	<b>5600</b>					
45,0	(r=46,6)	2,6-26,4 12000	12000	12000	11230	10010	9010	8180	7470	<b>6500</b>						
40,0	(r=41,6)	2,6-26,8 12000	12000	12000	11410	10180	9170	8320	<b>7600</b>							

**LM1**



## Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement  
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu  
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый kg m/min

45 kW FU  
WIW 260 MZ 402 **5 Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

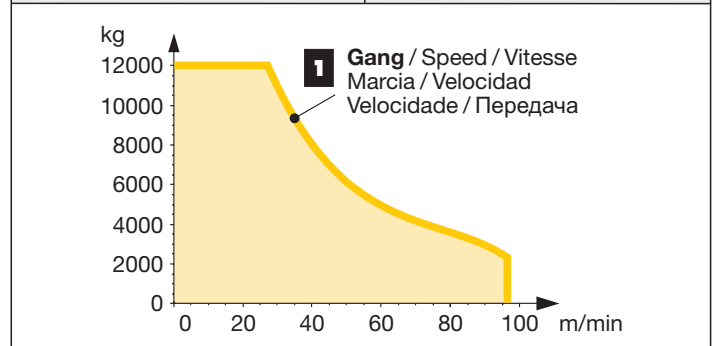
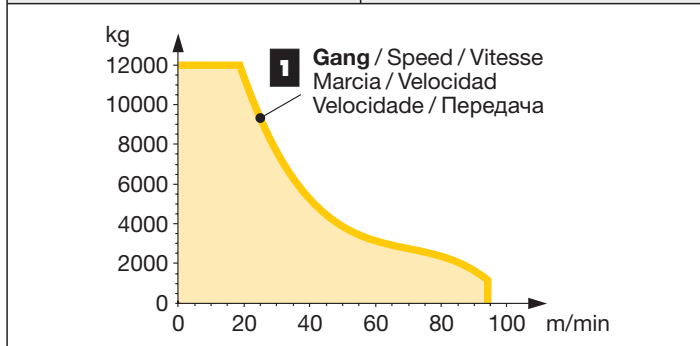
**1** 12000 0 ↔ 19  
1150 0 ↔ 94

max. 256,0 m\*\*

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu  
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый kg m/min

65 kW FU  
WIW 280 MZ 401 **7 Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

**1** 12000 0 ↔ 27  
2300 0 ↔ 96



\*\* Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granchos superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

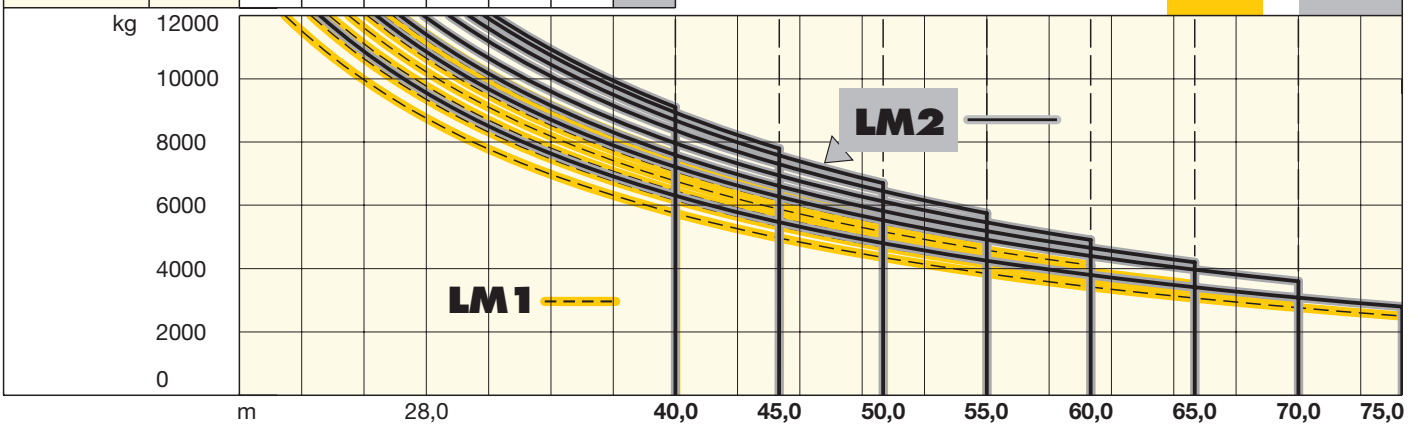
# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata  
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

## 280 EC-H 12 Litronic®

m	r	m/kg	m/kg												
			22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
75,0 (r=76,6)	2,6-22,9 12000	12000	10860	9560	8500	7640	6920	6310	5470	4800	4250	3800	3410	3090	2800
70,0 (r=71,6)	2,6-25,6 12000	12000	12000	10860	9680	8710	7900	7210	6270	5520	4910	4400	3970	3600	
65,0 (r=66,6)	2,6-26,7 12000	12000	12000	11400	10160	9150	8310	7590	6610	5820	5180	4650	4200		
60,0 (r=61,6)	2,6-27,9 12000	12000	12000	11940	10650	9600	8710	7970	6940	6120	5460	4900			
55,0 (r=56,6)	2,6-29,1 12000	12000	12000	12000	11180	10070	9150	8370	7300	6450	5750				
50,0 (r=51,6)	2,6-30,0 12000	12000	12000	12000	11590	10450	9500	8690	7580	6700					
45,0 (r=46,6)	2,6-30,8 12000	12000	12000	12000	11900	10740	9760	8930	7800						
40,0 (r=41,6)	2,6-31,3 12000	12000	12000	12000	12000	10930	9940	9100							

**LM1 + LM2**



## Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement  
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

**↔ stufenlos / stepless / régl. continu**  
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый kg m/min

65 kW FU  
WIW 280 VZ 401 7 **Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

256,0 m

<b>1</b>	12000	0 ↔ 27
	2300	0 ↔ 99
<b>2</b>	6600	0 ↔ 48
	650	0 ↔ 172

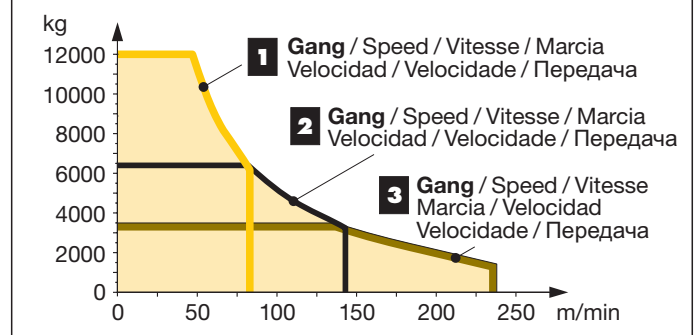
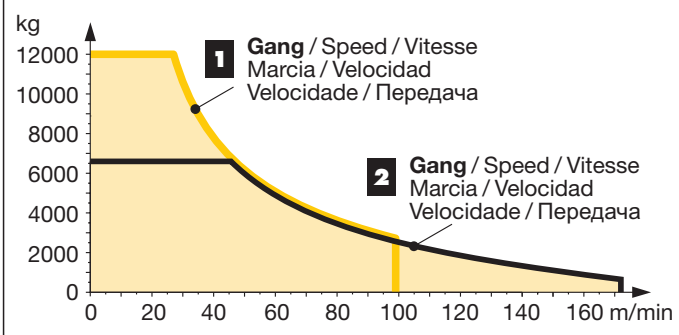
**↔ stufenlos / stepless / régl. continu**  
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый kg m/min

110 kW FU  
WIW 300 VZ 417 7 **Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

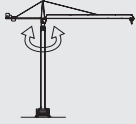
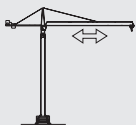
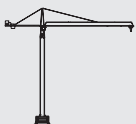
256,0 m


<b>1</b>	12000	0 ↔ 47
	5400	0 ↔ 83
<b>2</b>	6400	0 ↔ 82
	2800	0 ↔ 143
<b>3</b>	3500	0 ↔ 137
	1100	0 ↔ 238

max. 300,0 m\*\*



**LM 2** Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	0 ↔ 0,7 U/min sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 110,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC (550 HC) 4 x 5,5 kW 355 HC (390 HC) 2 x 7,5 kW 256 HC (290 HC)



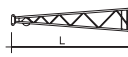



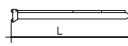



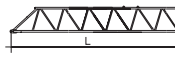

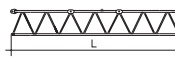















	<b>kVA</b>			
	45 kW FU 63,0	65 kW FU 86,0	65 kW FU 86,0	110 kW FU 128,0

**Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.** / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество kVA может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

## Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli  
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

<b>Kranoberteil</b>		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*		
Pos. Item	Anz. Qty.	<b>Drehbühne</b> / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória / Поворотная платформа			5,49	2,74	2,80	10120
1	1							
2	1	<b>Turmspitze</b> / Tower head section / Porte-flèche / Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни			9,09	1,70	1,92	2800
3	1	<b>Gegenausleger-Kopfstück</b> / Counter-jib head / Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio / Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			8,48	2,45	0,92	3050
4	1	<b>Gegenausleger-Anlenkstück</b> / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			8,44	1,77	0,92	2800
5	1	<b>Gegenausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche / Spezzione di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança / Промежуточная секция консоли противовеса			5,22	1,76	0,92	1550
6	1	<b>Ausleger-Anlenkstück</b> / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			12,26	1,86	1,96	① 2980
7	1	<b>Ausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,26	1,63	1,87	⊕+⊗ 1880
1				12,28	1,63	1,86	⊗ 2260	
1				5,32	1,63	1,86	⊗ 820	
1				10,27	1,63	1,86	⊗ 1220	
1				10,26	1,63	1,84	⊗ 800	
1			5,25	1,63	1,84	⊗ 510		
8	1	<b>Ausleger-Kopfstück</b> / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,70	1,88	2,05	⊗ 280
9	1	<b>Laufkatze und Lasthaken</b> / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,89	1,83	1,57	1150
10	1	<b>Hubwerkseinheit</b> / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			2,39	2,20	1,74	3300

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
<b>Turm</b>		<b>Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня</b>							
11	9	<b>Turmstück</b> / Tower section			256 HC 4,14	2,30	2,30	2300	
11		Elément de mât / Elemento di torre			355 HC 6,28	2,45	2,45	5050	
13		Tramo torre / Torre / Башенная секция			500 HC 6,28	2,45	2,45	6480	
12	1	<b>Turmstück lang</b> / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			256 HC 12,42	2,30	2,30	5770	
13	1	<b>Grundturmstück</b> / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			256 HC 8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)	
<b>Klettereinrichtung</b>		<b>Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício / Обойма наращивания</b>							
14	1	<b>Führungsstück kpl.</b> / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.			256 HC 8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100	
					355 HC 12,39	2,75	1,58	8300	
					500 HC 12,39	2,75	1,58	8300	
15	1	<b>Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema hidráulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			256 HC 2,10	1,25	1,00	1150	
					355 HC 2,10	1,10	1,00	1810	
					500 HC 2,10	1,10	1,00	1810	
<b>Unterwagen</b>		<b>Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама</b>							
16	4	<b>Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager</b> / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibrio con cuscinetto bilanciere / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			355 HC	1,60	0,72	1,48	1390
					500 HC				
17	2	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> / Rail bogie with drive			256 HC 1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)	
4		Bogie moteur / Telaio senza gruppo propulsore			355 HC 1,40	0,75	0,65	920	
4		Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão / Подрамник с приводом			500 HC 1,45	0,82	0,72	1690	
18	2	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> / Rail bogie without drive			256 HC 1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)	
4		Bogie fou / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão / Подрамник без привода			355 HC 1,10	0,60	0,65	880	
4					500 HC 1,30	0,40	0,72	1340	
19	1	<b>Tragholm lang</b> / Long support arm / Longeron long			256 HC 9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)	
2		Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			355 HC 11,82	0,92	0,93	3515	
2					500 HC 7,32	0,92	0,93	2330	
20	2	<b>Tragholm kurz</b> / Short support arm / Longeron court			256 HC 4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)	
		Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			355 HC 5,74	0,80	0,90	1600	
					500 HC 7,14	0,80	0,90	2135	
21	2 + 2	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse			256 HC 5,46 - 5,40	0,11 - 0,18	0,16 - 0,38	175 - 525	
		Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			(7,52 - 7,46)	(0,1 - 0,17)	(0,1 - 0,38)	(366 - 912)	
					355 HC 7,30	0,14	0,14	340	
					500 HC 9,30	0,14	0,14	510	
22	4	<b>Stützhalm</b> / Support strut / Hauban de châssis			256 HC 4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)	
		Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			355 HC 6,06	0,26	0,34	862	
					500 HC 6,98	0,26	0,34	1140	
23	1	<b>Unterwagen-Turmstück</b> / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			256 HC 3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)	
					355 HC 6,61	2,44	2,44	7475	
					500 HC 6,61	2,44	2,44	7930	
24		<b>Kleinteile, Seile und Abspannungen</b> / Small parts, ropes and holding bars			256 HC				
		Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio / Despieças, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem / Мелкие детали, Канаты и Пристезжи			355 HC 9,00	1,60	1,00	4000	
					500 HC				

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (...) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

\* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

**Konstruktionsänderungen vorbehalten!** / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

**Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.** / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.